

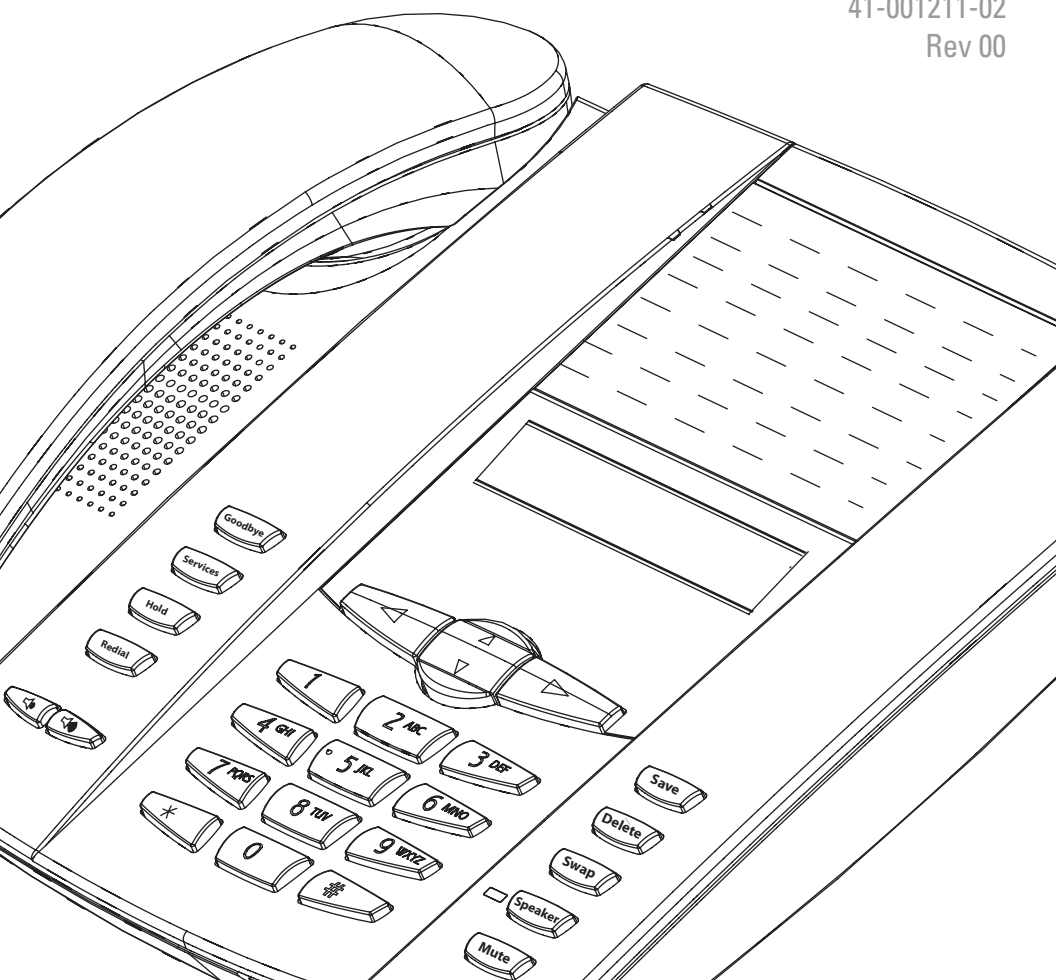


# Telefono IP 51i

## Istruzioni per l'installazione

41-001211-02

Rev 00





## Accordo di licenza del software

Aastra Telecom Inc., di seguito denominato "Venditore", garantisce all'Acquirente un licenza d'uso personale limitata, mondiale, non trasferibile, non sublicenziabile e non esclusiva per utilizzare il Software in formato oggetto esclusivamente con l'apparecchiatura per la quale il Software è previsto. Questo prodotto può integrare programmi concessi in licenza ad Aastra da fornitori terze parti, per la distribuzione ai sensi del presente accordo. Questi programmi sono riservati e proprietari e, in quanto tali, sono protetti dalla legge sul copyright come lavori non pubblicati e tutelati dai trattati internazionali in massima misura ai sensi della legge in vigore della giurisdizione dell'Acquirente. Inoltre, questi programmi riservati e proprietari sono lavori che rispondono ai requisiti della Sezione 401, titolo 17, del Codice degli Stati Uniti. L'Acquirente non dovrà divulgare a terzi i programmi e le informazioni riservate e proprietarie in questione e non dovrà esportare il Software dotato di licenza in altri paesi se non diversamente specificato in conformità con la legge e le limitazioni sull'esportazione degli Stati Uniti.

L'Acquirente accetta di non effettuare interventi di reverse-engineering, decompilare, smontare o esporre il software fornito in formato oggetto. L'Acquirente non deve modificare, copiare, riprodurre, distribuire, trascrivere, tradurre o trasformare il software in un formato o linguaggio leggibile tramite supporto elettronico o macchina, derivare il codice sorgente senza esplicita autorizzazione scritta del Venditore e relativi Fornitori né diffondere o divulgare diversamente il Software a terzi. Tutto il software fornito (sia esso parte del firmware o meno), comprese tutte le copie, sono e rimarranno di proprietà del venditore e relativi fornitori e sono soggetti ai termini e alle condizioni del presente accordo. Tutti i diritti riservati.

L'utilizzo di questo software da parte dell'acquirente implica tacitamente l'accordo dell'acquirente con i termini e le condizioni qui contenute. La rimozione o la modifica di marchi commerciali, avvisi di copyright, logo, ecc., oppure l'utilizzo del Software su qualunque apparecchiatura diversa da quella prevista o di qualunque altro materiale che viola il presente Accordo, porrà automaticamente a termine questa licenza. Se il presente Accordo viene terminato per motivi di violazione, l'Acquirente dovrà immediatamente interromperne l'utilizzo e distruggere o restituire al Venditore tutto il software dotato di licenza ed eventuali informazioni riservate o proprietarie del Venditore. In nessun caso il Venditore o i fornitori o licenziatari saranno responsabili di danni di qualunque tipo (compresi, ma non limitatamente a, danni per perdite di profitti aziendali, interruzione aziendale, perdita di informazioni aziendali, altre perdite pecuniarie o danni consequenziali) derivanti dall'uso o dall'inabilità all'uso del software, anche se il Venditore è stato avvisato dell'eventualità di tali danni.



# Sommario

Accordo di licenza del software .....	iii
Introduzione .....	1
<b>Caratteristiche del telefono</b> .....	<b>1</b>
<b>Requisiti</b> .....	<b>1</b>
<b>Informazioni sulla guida</b> .....	<b>2</b>
<b>Componenti del telefono</b> .....	<b>3</b>
Pannello tasti.....	4
Descrizione dei tasti .....	5
Installazione e impostazione .....	7
<b>Connessione di rete diretta o condivisa</b> .....	<b>7</b>
<b>Connessione alla rete e alla alimentazione</b> .....	<b>9</b>
<b>Alimentatore</b> .....	<b>9</b>
<b>Collegamento di un ricevitore</b> .....	<b>11</b>
<b>Installazione sul tavolo o a muro</b> .....	<b>12</b>
Personalizzazione del telefono.....	14
<b>Accedere alle opzioni tramite l'interfaccia utente del telefono 14</b>	
<b>Accedere alle opzioni del telefono tramite l'interfaccia utente web di Aastra</b> .....	<b>15</b>
Altre caratteristiche del telefono .....	20
<b>Regolazione del volume</b> .....	<b>20</b>
<b>Spie stato (LED)</b> .....	<b>20</b>
<b>Timer chiamata</b> .....	<b>20</b>
<b>Creare un tasto numero abbreviato</b> .....	<b>21</b>
Risoluzione dei problemi .....	22
Garanzia limitata .....	23



## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del telefono IP Modello 51i! Il 51i comunica in una rete IP consentendo in tal modo di effettuare e ricevere le chiamate come con un normale telefono aziendale. Questo 51i supporta il protocollo SIP.

### Caratteristiche del telefono

- Schermo LCD a 3 righe
- 1 linea di chiamata
- Supporta 1 linea di chiamata con funzionalità di trasferimento
- Altoparlante full duplex per controllare le chiamate in viva voce
- Due porte incorporate alle porte Ethernet 10/100 - vi consente di condividere un collegamento con il computer.
- Supporto alimentazione in linea (basato su standard 802.3af) per eliminare la necessità di alimentatori.
- Alimentatore CA (venduto separatamente)

### Requisiti

- Sistema IP PBX basato sul protocollo SIP o rete installata e funzionante con un account SIP creato per il telefono 51i.
- Accesso a un server TFTP (Trivial File Transfer Protocol), FTP (File Transfer Protocol), HTTP (Hypertext Transfer Protocol) o Hyper Text Transfer Protocol su SSL (Secure Sockets Layer) (HTTPS).
- LAN Ethernet/ Fast Ethernet (10/100 Mb)
- Connettori "straight-through" di categoria 5/5e
- Iniettore di alimentazione in linea PoE (Power over Ethernet) (accessorio opzionale - necessario solo se la rete non fornisce alimentazione in linea e se non si utilizza l'alimentatore di IP Phone).

## Informazioni sulla guida

In questo manuale si descrive come impostare fisicamente il nuovo 51i. Le caratteristiche elencate nella presente guida non sono tutte disponibili di default e alcune di esse dipendono dal sistema telefonico o dal gestore del servizio. Contattare l'amministratore della rete per domande sulle caratteristiche e servizi disponibili nel sistema. Questa guida completa la Guida per l'Amministratore del **telefono SIP IP Aastra 51i, 53i, 55i, 57i, 57i CT** e le Istruzioni per l'uso del **Modello Aastra 51i**.

**La Guida per l'Amministratore 51i, 53i, 55i, 57i, 57i CT** si rivolge agli amministratori di rete, amministratori di sistema, sviluppatori e collaboratori che richiedono informazioni sull'installazione di questo prodotto su una rete IP.

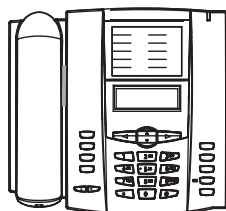
**Nelle Istruzioni per l'uso del Modello Aastra 51i** vengono spiegate le caratteristiche del telefono IP comunemente utilizzate per l'utente finale.

È possibile scaricare queste guide e le relative note, gli aggiornamenti del sistema e così via dal sito web [www.aastratelecom.com](http://www.aastratelecom.com).



## Componenti del telefono

Dopo avere rimosso l'imballo del telefono è necessario controllare che siano presenti tutti i componenti elencati di seguito. Qualora manchino dei componenti, contattare il fornitore del telefono.



Telefono



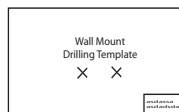
Microtelefono



Microtelefono  
CAvo



Etichetta



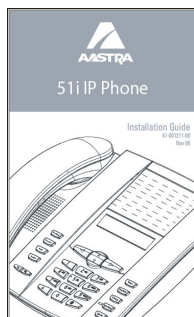
Montaggio a parete  
Maschera di foratura



Telefono  
Tavolo  
Supporti



Ethernet  
Cavo

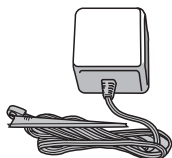


Istruzioni per l'installazione 51i

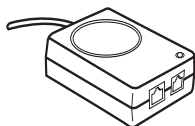


Viti e  
Ancoraggi per  
Montaggio a parete

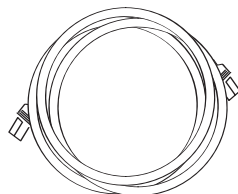
## Accessori opzionali (non forniti)



Alimentatore



Iniettore di alimentazione in  
linea PoE (Power over  
Ethernet)



Cavo Ethernet aggiuntivo  
(categoria 5/5e cavo diretto)

Un iniettore di alimentazione in linea PoE (Power over Ethernet) fornisce alimentazione a 48V al telefono 51i tramite il cavo Ethernet sui pin 4 & 5 e 7 & 8.

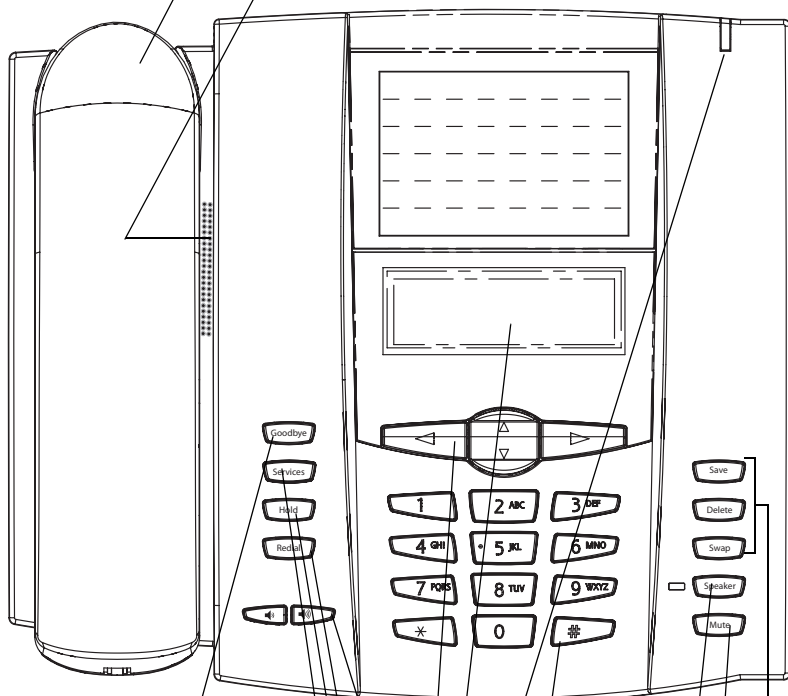


**Attenzione:** Non utilizzare questo iniettore di alimentazione in linea PoE per alimentare altri dispositivi.

## Pannello tasti

Altoparlante di alta qualità

Ricevitore HAC



Tasto riaggancia (Goodbye)

Tasto Servizi

Tasto attesa (Hold)

Tasto di ripetizione della selezione

Controllo del volume

Tasti di navigazione

Schermo LCD a 3 righe

Indicazione messaggio in attesa









Tastiera




Altoparlante

Tasto silenzio micro (mute)

Tasti Salva/Elimina/Cambia

## Descrizione dei tasti\*

Tasti	Descrizione dei tasti
	<p><b>Tasto riaggancia (Goodbye)</b> - Termina una chiamata attiva. Il tasto Goodbye serve anche per uscire da un elenco aperto, come la Lista opzioni senza salvare le modifiche.</p>
	<p><b>Tasto Servizi</b> - Consente di accedere ai servizi per personalizzare il telefono. È possibile che l'amministratore del sistema abbia già personalizzato alcune impostazioni. Consultare l'amministratore di sistema prima di modificare le sezioni riservate allo stesso.</p>
	<p><b>Tasto Attesa</b> - Mette in attesa una chiamata attiva. Per riprendere una chiamata in attesa, premere di nuovo il tasto Attesa.</p>
	<p><b>Tasto di rielezione</b> - Ripete fino a 100 numeri selezionati in precedenza. Premendo due volte il tasto di ripetizione della selezione contemporaneamente viene ripetuto l'ultimo numero selezionato.</p>
	<p><b>Tasto volume</b> - Regola il volume per il microtelefono, lo squillo e l'altoparlante. Fare riferimento a "<a href="#">Regolazione del volume</a>" alla <a href="#">page 20</a> per ottenere ulteriori informazioni.</p>
	<p><b>Tasto Salva</b> - Salva numeri e i nomi nella rubrica. Anche salva numeri e i nomi dalla Lista chiamate nella rubrica</p>
	<p><b>Tasto Elimina</b> - Elimina singole voci oppure tutte le voci dalla rubrica e dalla Lista chiamate. Elimina tutte le voci dalla lista di ripetizione selezione. È possibile anche usare questo tasto Per tornare indietro e eliminare un carattere durante l'inserimento dei valori per i softkey numeri abbreviati.</p>
	<p><b>Tasto Cambia</b> - Se si trova in una chiamata attiva e arriva una seconda chiamata, premere il tasto Cambia per rispondere la chiamata. Questo tasto mette in attesa la prima chiamata, consentendo di rispondere alla chiamata entrante. Premendo di nuovo il tasto Cambia si passa alternativamente fra le due chiamate attive.</p> <p><b>Nota:</b> Il tasto Cambia funziona solo con chiamate attive. Non è possibile accettare una terza chiamata.</p>

Tasti	Descrizione dei tasti
	<p><b>Tasto altoparlante</b> - Attiva il viva voce per ricevere chiamate senza sollevare il ricevitore. Può essere utilizzato per passare fra ricevitore e viva voce nelle chiamate attive.</p>
	<p><b>Tasto silenzio micro (Mute)</b>- Esclude l'audio dal microfono in modo che il chiamante non possa ascoltare.</p>
	<p><b>Tasti di navigazione</b> - Premendo i tasti freccia verso l'alto e verso il basso è possibile visualizzare diversi messaggi di stato e di testo sul display LCD (se è presente più di 1 riga di messaggi di stato/testo). Questi pulsanti consentono inoltre di scorrere le varie selezioni dei menu come la Lista opzioni.</p> <p>Premendo i tasti freccia verso sinistra e verso destra è possibile visualizzare la linea/chiamata. Mentre ci si trova nella Lista opzioni, i tasti di navigazione consentono di uscire o di accedere all'opzione corrente. Durante la modifica di una voce nel display, premendo il tasto freccia verso sinistra si cancella il carattere sulla sinistra; premendo il tasto freccia verso destra si imposta l'opzione.</p>

\*Per ulteriori informazioni su ciascuno di questi tasti, vedere le Istruzioni per l'uso Aastra 51i.

## Installazione e impostazione

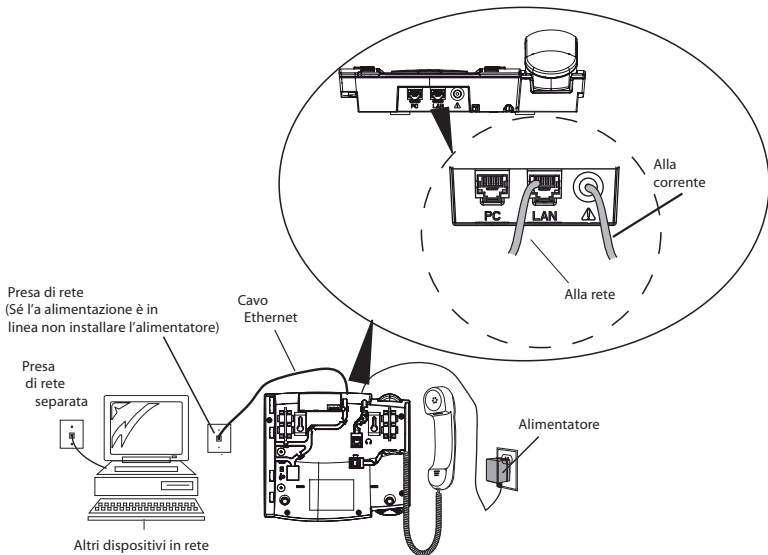
È possibile programmare 51i per condividere una connessione di rete con un altro dispositivo in rete. La tensione può venire fornita attraverso l'alimentatore fornito oppure tramite un alimentatore in rete compatibile con 802.3af o con un iniettore di alimentazione PoE (accessorio opzionale). Se l'amministratore di sistema ha già impostato il telefono, fare riferimento alle Istruzioni per l'uso del telefono **51i** per ottenere informazioni sulla gestione delle chiamate, oppure rivolgersi direttamente all'amministratore di sistema.

### Connessione di rete diretta o condivisa

È possibile programmare il telefono come connessione in rete diretta alla presa a muro Ethernet o connessione in rete condivisa come passthrough se si collega al telefono un computer o un altro dispositivo in rete.

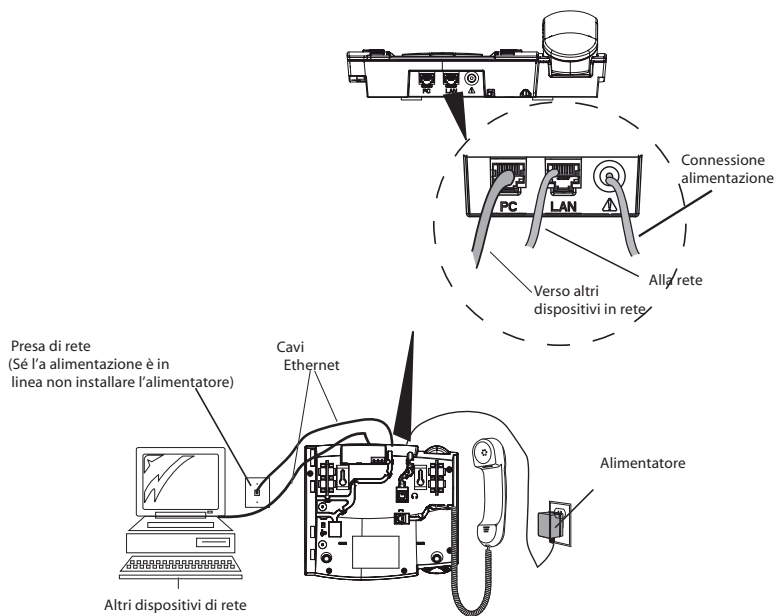
#### *Connessione in rete diretta*

Nella parte superiore del telefono sono state predisposte due porte per cavo Ethernet interamente commutate a 10/100 Mbps. La porta indicata con **LAN** viene utilizzata per collegare il telefono alla rete oltre che per fornire alimentazione al telefono (quando richiesto). Fare riferimento a "[Connessione alla rete e alla alimentazione](#)" alla [page 9](#) per ottenere ulteriori informazioni.



### Connessione in rete condivisa

Per collegare un dispositivo in rete (ad esempio un computer) al telefono è necessario collegare un cavo Ethernet alla porta di rete nella parte superiore del telefono, indicata con **PC**. Collegare l'altra estremità del cavo Ethernet alla presa di rete del dispositivo con cui si desidera condividere la connessione di rete.



## Connessione alla rete e alla alimentazione

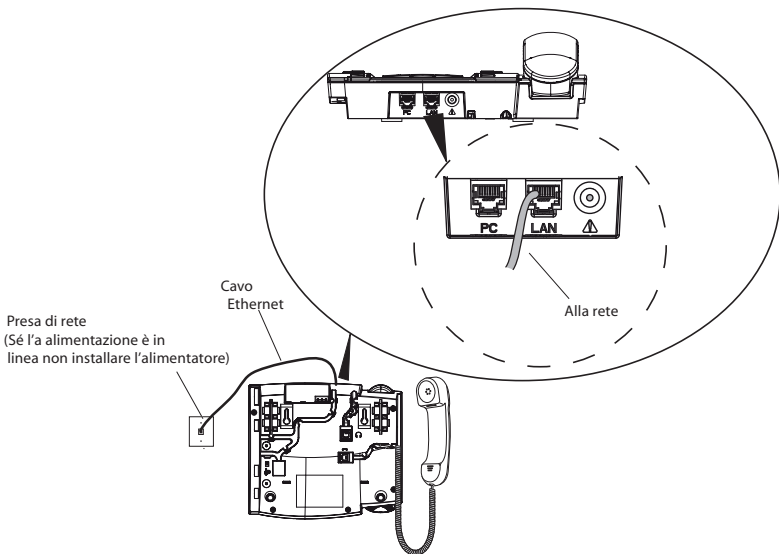
### Alimentatore

Utilizzare l'alimentatore (fornito dall'amministratore di sistema) con il telefono per collegare il telefono all'alimentazione.

### Tensione di linea fornita

Se la rete fornisce una tensione in linea compatibile con 802.3af, il telefono viene alimentato attraverso la rete.

1. Nella parte superiore del telefono, collegare il cavo Ethernet (fornito con il telefono) alla porta di rete indicata con **LAN**.
2. Collegare l'altra estremità del cavo Ethernet direttamente alla presa di rete nel muro.

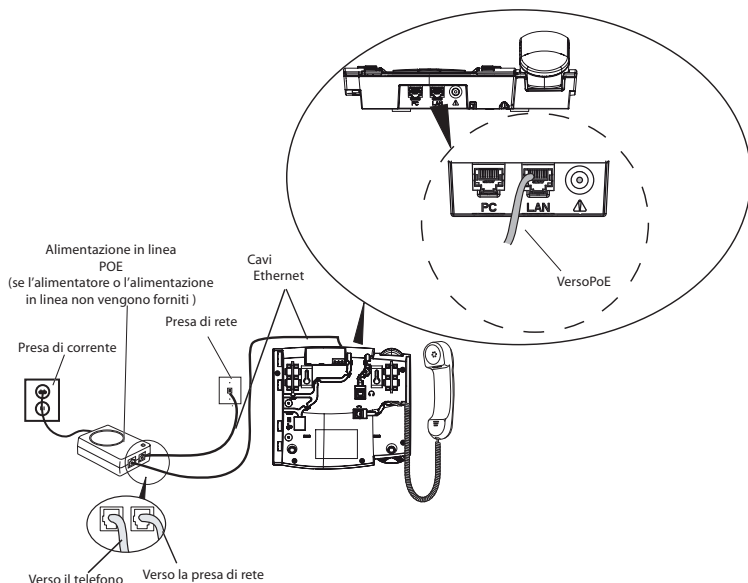


**Nota:** La presa **PC** installata nel 51i non fornisce alimentazione in linea ad altri dispositivi di rete. Tutti i cavi Ethernet usati devono appartenere almeno alla categoria 5/5e ed essere cavi dritti, come il cavo fornito con il telefono

## Tensione di linea non fornita

Se la rete non fornisce una tensione in linea compatibile con 802.3af, è necessario installare un alimentatore o un alimentatore in linea PoE (accessorio opzionale).

1. Nella parte superiore del telefono, collegare il cavo Ethernet (fornito con il telefono) alla porta di rete indicata con **LAN**.
2. Nell'iniettore di alimentazione PoE, collegare l'altra estremità del cavo Ethernet alla presa di rete indicata con come spiegato nell'illustrazione seguente.
3. Nell'iniettore di alimentazione PoE, collegare un ulteriore cavo Ethernet alla porta di rete come indicato nella seguente illustrazione.
4. Collegare l'altra estremità del cavo Ethernet alla presa di rete nel muro.
5. Collegare l'iniettore di alimentazione PoE a una presa di corrente.




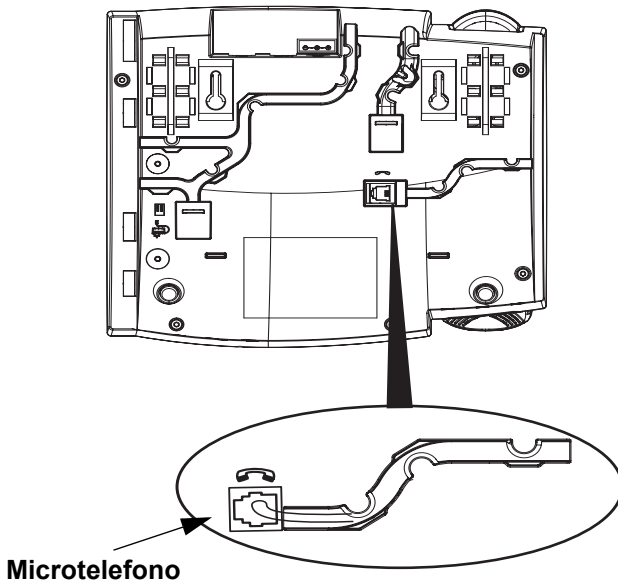
**Nota:** Collegare l'alimentatore a una protezione da sovraccarico o a una barra di alimentazione. Tutti i cavi Ethernet utilizzati devono appartenere almeno alla categoria 5/5e ed essere cavi dritti, come il cavo fornito con il telefono.



## Collegamento di un ricevitore

### *Ricevitore*

Capovolgere il telefono e individuare la presa del ricevitore indicata con . Inserire un'estremità del cavo del ricevitore nella presa fino in fondo. Far passare il cavo del ricevitore attraverso l'incavo, come mostrato nell'illustrazione qui sotto. Collegare il ricevitore all'altra estremità del cavo del ricevitore.



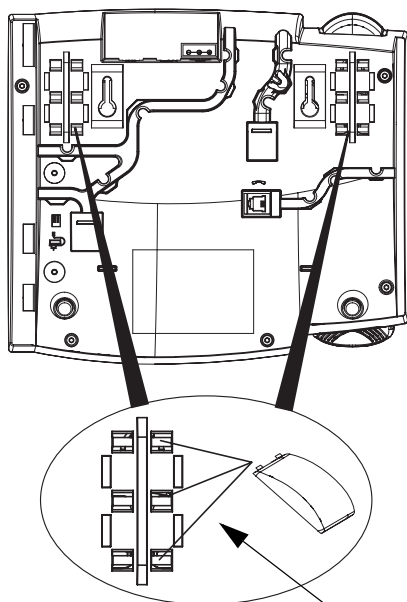
## Installazione sul tavolo o a muro

### *Installazione sul tavolo*

L'installazione da tavolo per il telefono 51i IP è composta da due supporti che vengono applicati al retro del telefono vicino agli angoli superiori. Quattro diversi angoli di visualizzazione consentono agli utenti di personalizzare la visualizzazione preferita.

Fissare ciascun supporto inserendo le linguette sopra il supporto stesso negli appositi fori che si trovano nella parte inferiore del telefono. Ad ogni angolo del telefono sono previsti tre coppie di fori per supporti; ogni supporto ne utilizza due (1&2 o 2&3) per ottenere due posizioni del supporto che indicano angoli di visualizzazione diversi. Inoltre, i supporti possono essere invertiti fornendo due angoli di visualizzazione supplementari.

Per ottenere un angolo visivo più ampio, utilizzare il secondo e il terzo foro dall'alto. Per ottenere un angolo visivo meno ampio, utilizzare il primo e il secondo foro dall'alto. Successivamente spingere la base verso il telefono fino a fissarla in posizione.



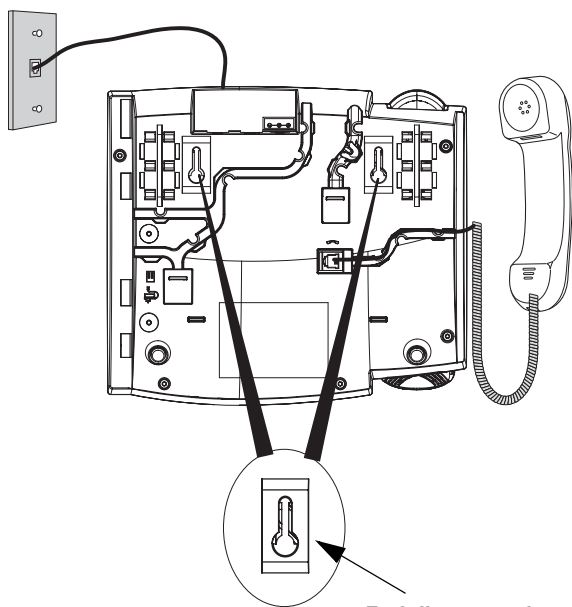
Tre posizioni del supporto per personalizzare l'altezza del telefono da tavolo.



### Installazione a muro

Il telefono 51i IP dispone di due fori preforati per il montaggio a parete sul retro del telefono. Con l'ausilio della maschera di foratura fornita per l'installazione a parete, individuare e marcare la posizione per le viti di montaggio sulla parete. In base al tipo di parete può essere necessario usare appositi ancoraggi. Sia le viti sia gli ancoraggi per pareti sono forniti con il telefono.


Posizionare i fori per l'installazione a muro presenti sul telefono oltre le teste delle viti sulla parete e tirare il basso per bloccare il telefono.



Fori di montaggio a muro



**Nota:** Acquistare un cavo Ethernet corto da un fornitore locale per procedere all'installazione a muro. Inoltre, quando la rete non viene alimentata con una tensione di linea compatibile con 802.3af durante l'installazione del telefono 51i su una parete con un iniettore di alimentazione di linea PoE, si può anche utilizzare un cavo piatto Ethernet equivalente invece di quello fornito.

## Personalizzazione del telefono

Premere il tasto **Servizi**  per accedere all'elenco delle opzioni di configurazione. È possibile accedere alcune di queste opzioni tramite l'interfaccia utente Web di Aastra. La tabella seguente indica le opzioni e il metodo che è possibile utilizzare per accedere sul telefono a queste opzioni.

Opzione	Accessibile da l'interfaccia del telefono	Accessibile da l'interfaccia utente Web Aastra
<b>Deviaz chiamata</b>		
Numero	✓	✓
Modalità	✓	✓
Num di squilli	✓	✓
<b>Preferenze</b>		
Suonerie		
Squilli	✓	✓
Suonerie	✓	✓
Rettifica contr.	✓	
Tastiera interattiva	✓	
Ora e data		
ora	✓	
data	✓	
Formati ora e data	✓	
Server orario	✓	✓
Fuso orario	✓	✓
Ora legale	✓	
Lingua	✓	✓
<b>Stato terminale</b>		
Stato rete	✓	✓
Versione firmware	✓	✓
<b>Password utente</b>	✓	✓
<b>Menu Amministratore</b>	✓	✓
<b>Riavviare tel.</b>	✓	✓
<b>Blocco telefono</b>	✓	✓

### Accedere alle opzioni tramite l'interfaccia utente del telefono

1. Premere il tasto **Servizi**  sul telefono.
2. Selezionare **Opzioni** dal menu Servizi.
3. Per selezionare un'opzione, utilizzare  $\Delta$  e  $\nabla$  per scorrere l'elenco oppure premere il numero corrispondente all'opzione.
4. Premere il softkey **Mostra** il pulsante  $\triangleright$  oppure il numero relativo alla selezione.
5. Utilizzare i softkey per modificare un'opzione selezionata.
6. Premere il tasto **Completato** in qualsiasi momento per uscire dall'opzione e salvare le modifiche.
7. Premere il softkey **Annulla**, il pulsante  $\triangleleft$  oppure  in qualsiasi momento per uscire senza salvare le modifiche.

## Accedere alle opzioni del telefono tramite l'interfaccia utente web di Aastra

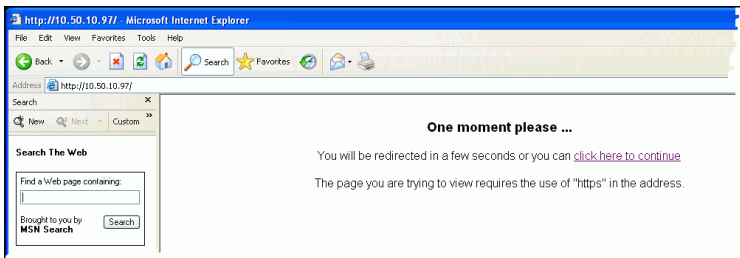
Per accedere alle opzioni del telefono tramite l'interfaccia utente Web di Aastra è possibile utilizzare la seguente procedura.



### Interfaccia utente Web Aastra

1. Aprire il browser per Web e inserire l'indirizzo IP del telefono o il nome dell'host nel campo dell'indirizzo.

Se il browser utilizza HTTP, appare la seguente schermata di reindirizzamento seguita dalla finestra con un "avviso di protezione". Questo processo reindirizza l'HTTP affinché usi gli indirizzi HTTPS per un collegamento più sicuro..



2. Fare clic su **Sì** per accettare il certificato
3. Nel prompt, inserire il nome utente e la password, quindi fare clic su



La finestra Stato rete visualizza il telefono IP a cui si ha accesso.

**Nota:** per un utente, il nome utente predefinito è "utente" e il campo della password viene lasciato vuoto.

La finestra Stato rete visualizza il telefono IP a cui si ha accesso.

Stato rete		
Attributo	Porta 0	Porta 1
Stato link	Up	Down
Negoziazione	Auto	Auto
Velocità	10Mbps	10Mbps
Duplex	Medio	Medio
Indir. MAC Tel 00-08-5D-16-11-34		
Informazione Hardware		
Attributo	Valore	
Piattaforma	53i Revision 0	
Informazione Firmware		
Attributo	Valore	
Versione	2.0.2.1021	
Codice Versione Firmware	SIP	
Versione di avvio (Boot)	1.1.0.1217	
Data/Ora	Mar 7 2007 18:29:29	

4. È possibile uscire dall'interfaccia utente web Aastra facendo clic su **Disconnetti**.

Le seguenti categorie vengono visualizzate nel menu laterale dell'interfaccia utente Web Aastra: **Stato, Operazioni, Impostazioni di base**.

#### *Riferimento*

Per ulteriori informazioni, su come modificare le opzioni tramite l'interfaccia utente Web di Aastra fare riferimento alle **Istruzioni per l'uso del Modello 51i IP**.

#### *Deviaz chiamata*

Usare questa opzione per deviare la chiamata del telefono. Usare i pulsanti  $\Delta$  e  $\nabla$  per spostarsi fra i campi al fine di impostare la deviazione di chiamata **Numero, Modo e Num. di squilli**. La modalità di deviazione della chiamata selezionabile comprende: Tutti, Occupato, No risp (nessuna risposta), Occup/senza Risp (occupato senza risposta) oppure Off; ciò viene selezionato tramite i pulsanti  $\triangleleft$  e  $\triangleright$ .

#### *Preferenze*

Il menu preferenze è composto di sottomenu che vi consentono di impostare gli squilli e le suonerie del telefono, il livello di contrasto, attivare o disattivare la tastiera interattiva, impostare data e ora ed anche impostare la lingua.

## Suonerie

Usare queste opzioni per impostare la suoneria e il livello di progressione degli squilli di chiamata per il telefono.

- **Squilli**

Premere il softkey **Modifica** per selezionare uno dei cinque toni dello squillo o il tono silenzioso. Utilizzare la barra del volume per aumentare o diminuire il livello del volume della suoneria.


- **Suoneria**

Premere il softkey **Modifica** per selezionare una delle sette suonerie predefinite per riprodurre squilli di chiamata specifici del paese, quali tono di selezione, tono degli squilli, tono di occupato, tono di congestione, tono di chiamata in attesa e cadenza squilli.

## Rettifica contr.

Utilizzare questa opzione per scorrere le 8 impostazioni del contrasto che schiariscono oppure scuriscono il display.

## Tastiera interattiva\*

Questa opzione serve per abilitare o disabilitare la modalità Tastiera interattiva. Con la modalità tastiera interattiva abilitata (ON), il telefono 51i IP compone automaticamente il numero e passa alla modalità Viva voce dopo la pressione di un tasto interattivo o di un softkey. Quando l'opzione Tastiera interattiva è disabilitata, componendo un numero mentre il ricevitore è abbassato oppure premendo  il telefono inizia a chiamare quel numero. Premere il softkey **Modifica** per attivare o disattivare la modalità tastiera interattiva

\*La disponibilità della funzione dipende dal sistema telefonico o dal gestore del servizio.

## Ora e data

Utilizzare queste opzioni per impostare l'ora locale sul telefono. A seconda del tipo di configurazione, l'impostazione dell'orario può venire sovrascritta dall'ora del sistema telefonico. Per qualsiasi problema legato all'impostazione dell'ora contattare l'Amministratore di rete.

- **ora**

Quest'opzione mostra l'Ora rete quando l'opzione Server orario è attivata. Consente anche di impostare manualmente l'orario.

**Nota:** Impostando manualmente l'orario, il telefono cerca di sincronizzare l'ora con i server orari soltanto dopo avere riavviato il sistema.

- **data**

Quest'opzione mostra la Data di rete quando l'opzione Server orari è attivata. Consente anche di impostare manualmente la data.

**Nota:** Impostando manualmente la data, il telefono cerca di sincronizzare la data con i Server orari soltanto dopo avere riavviato il sistema.

- **Formato ora**

Selezionare un formato per l'ora da visualizzare come orario nel telefono (12 o 24 ore).

- **Formato data**

Scegliere il formato della data da visualizzare sul telefono da un elenco dei formati.

- **Server orario**

Contattare l'Amministratore di rete prima di modificare questa opzione

Se l'opzione Server orario è attivata, il display mostra l'indirizzo IP da cui il telefono ricava le informazioni sulla data e sull'ora della rete. All'accensione il telefono cerca automaticamente il Server orario. Se il telefono non trova e non riconosce il server orario, l'indirizzo IP viene visualizzato come 0.0.0.0, e l'ora e la data nella schermata principale appaiono nel formato equivalente di "1 gennaio 2000 12.00". Se l'opzione server orario è disattivata, il display mostra "Ora rete disattivata". È possibile impostare manualmente l'ora e la data sul telefono.

- **Fuso orario**

Scegliere il fuso orario corrente. Selezionare il paese scorrendo le voci nell'elenco oppure digitando il codice del paese (ad esempio CA, US), successivamente scegliere il fuso orario adatto a quel paese dall'elenco.

- **Ora legale**

Questa opzione consente di specificare l'ora legale.

### *Lingua*

Questa opzione consente di selezionare una lingua con la quale si desidera visualizzare i prompt e i menu sul telefono.

**Nota:** Le lingue supportate possono variare in base alla configurazione. Contattare l'amministratore di rete per un elenco delle lingue disponibili.

### *Stato terminale*

Questa opzione consente di visualizzare lo stato della rete e la versione di firmware.

- **Stato rete**

Usare questa opzione per visualizzare lo stato della rete compreso l'indirizzo MAC e IP del telefono

- **Versione firmware**

Usare questa opzione per visualizzare la versione firmware del telefono.

### *Password utente*

Usare questa opzione per cambiare la password utente. I valori validi per l'immissione della password sono compresi tra 0 e 4294967295 (soltanto numeri interi; i simboli e i caratteri non sono consentiti). La password predefinita è una stringa vuota "" (il campo è vuoto).

### *Menu Amministratore*


Il menu Amministratore è composto di sottomenu riservati per gli amministratori. Per accedere ai sottomenu bisogna inserire la password amministratore. Per ottenere ulteriori informazioni contattare l'amministratore di sistema oppure fare riferimento alla Guida per l'Amministratore Aastra del **telefono SIP IP Aastra 51i, 53i, 55i, 57i, 57i CT**.



### *Riavviare il telefono*



Utilizzare questa opzione per riavviare il telefono quando necessario. Esiste anche un'opzione riservata esclusivamente all'amministratore di sistema che consente di riportare le impostazioni del telefono a quelle predefinite di fabbrica. Consultare l'amministratore di sistema per ottenere ulteriori informazioni.

### *Blocco telefono*

Usare questa opzione per bloccare l'utilizzo del telefono da parte di utenti non autorizzati. Quando il telefono è bloccato, gli utenti non sono in grado di selezionare numeri dal telefono a meno che non sia stato sbloccato. Per sbloccare il telefono, premere il pulsante  e inserire la password utente o amministratore.

**Nota:** Mentre il telefono è bloccato, è possibile selezionare solo numeri di emergenza. I numeri di emergenza autorizzati predefiniti sono 911, 999, 112 e 110; la configurazione può essere eseguita tramite WebUI o il file di configurazione.





**Suggerimento:** Per bloccare velocemente il telefono, premere il pulsante

 seguito dal .


## Altre caratteristiche del telefono

### Regolazione del volume


Premere il pulsante del volume  per regolare il volume del ricevitore, altoparlante e squillo.

- Per regolare il volume dello squillo si deve lasciare il ricevitore nel supporto e premere il pulsante del volume  quando non vi sono chiamate. Vi sono 10 impostazioni per la suoneria, compresa l'opzione Off; il display indica temporaneamente l'impostazione del volume della suoneria corrente.
- Per regolare il volume del ricevitore, sollevare il ricevitore e premere il pulsante del volume  mentre è sollevato. Il ricevitore mantiene questo livello di volume fino a una nuova regolazione.
- Per regolare il volume dell'altoparlante si deve premere il pulsante del volume  mentre l'altoparlante è attivato (attivarlo premendo ); verificare che sia impostata la modalità audio dell'altoparlante in viva voce). L'altoparlante mantiene questo livello di volume fino a una nuova regolazione.

### Spie stato (LED)

Il LED altoparlante accanto al tasto  e il LED indicazione messaggio in attesa (MWI), nella parte superiore destra del telefono, mostrano lo stato del telefono.

#### LED altoparlante

Stato LED altoparlante	Descrizione
ON fisso	Indica una chiamata in Viva voce (altoparlante).
Lampeggio veloce	Indica che la chiamata è in modalità silenziosa. Premere  per disattivare la modalità silenziosa.

#### Indicazione messaggio in attesa (MWI)

Stato LED MWI	Descrizione
Lampeggio lento	Indica la presenza di uno o più messaggi.
Lampeggio veloce	Indica la presenza di una chiamata in arrivo.
Lampeggio regolare	Una o più chiamate in attesa

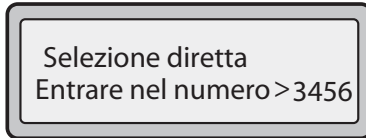
### Timer chiamata

Quando si effettua una chiamata o si risponde, il Timer mostra sul display il tempo trascorso della chiamata.

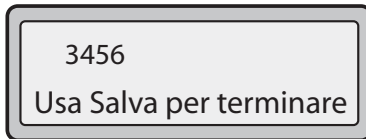
## Creare un tasto numero abbreviato


Premendo e tenendo premuto il tasto numerico si inizia la funzione di selezione diretta.

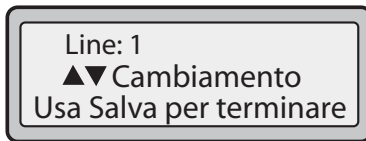
1. Premere durante tre secondi un tasto numerico sulla tastiera. Nella schermata appare il messaggio, "Inserire numero>".
2. Inserire il numero di telefono o il numero utente che si desidera assegnare a questo tasto abbreviato. L'esempio seguente mostra la schermata appare:




Dopo l'inserimento del numero, appare il messaggio, "Usa Salva per terminare".



3. Premere  per salvare il numero come tasto di numero abbreviato. Per impostazione predefinita, il telefono assegna automaticamente il tasto abbreviato alla linea 1 (se disponibile). È possibile anche usare  $\Delta$  e  $\nabla$  per modificare l'informazione del tasto abbreviato ad un'altra linea se lo desidera.



4. Premere  per salvare il tasto abbreviato nella linea specificata.

**Nota:** Nella creazione di un tasto abbreviato tramite l'interfaccia utente del telefono si deve selezionare un tasto libero, cioè non ancora assegnato come tasto abbreviato.

## Risoluzione dei problemi


### *Perché la spia non si accende con un nuovo messaggio Voice Mail?*

Affinché questa funzione sia attiva, il fornitore del sistema telefonico o gestore del servizio deve fornire un servizio di Messaggio in attesa "visivo". Per ottenere ulteriori informazioni contattare l'amministratore di sistema.

### *Perché il microtelefono non funziona?*

Verificare che il cavo del ricevitore sia collegato saldamente sia al telefono che al ricevitore. Fare riferimento alla sezione "[Collegamento di un ricevitore](#)" alla [page 11](#) per informazioni.


### *Perché l'altoparlante non funziona?*

Se la spia dell'altoparlante si spegne, il telefono è stato programmato per essere utilizzato esclusivamente con una cuffia o viva voce. Se la spia rimane continua e si sente il segnale di linea libera, è possibile scegliere alternativamente tra telefono vivavoce e ricevitore premendo .

### *Perché il display è vuoto?*

Verificare che sia presente l'alimentazione nel telefono. Se la rete non fornisce tensione in linea Ethernet, è possibile ottenere un accessorio aggiuntivo come un iniettore di alimentazione in linea PoE per fornire alimentazione sulla Ethernet a livello locale al telefono. Consultare la sezione "[Connessione alla rete e alla alimentazione](#)" a [page 9](#) per dettagli.

### *Perché è possibile visualizzare solo 1 opzione quando l'installatore o le Istruzioni per l'uso afferma che ne esistono di più?*

Il display del telefono mostra soltanto 1 opzione per volta. Per vedere altre opzioni, premere il tasto freccia verso il basso .

### *Perché lo schermo sfarfalla?*

Assicurarsi che i cavi siano fatti passare correttamente attraverso la parte posteriore del telefono, come indicato nella sezione "[Collegamento di un ricevitore](#)" a [page 11](#). Controllare che i supporti siano stati fissati correttamente in posizione. Poiché i supporti possono essere orientati in due modi diversi e in due posizioni diverse per ottenere quattro diversi angoli di visualizzazione del telefono, controllare che entrambi i supporti siano orientati nella stessa direzione e nella stessa posizione su entrambi i lati del telefono.

## Garanzia limitata

Aastra Telecom garantisce questo prodotto da difetti e funzionamento improprio per un periodo di un (1) anno dalla data dell'acquisto. In caso di difetti o funzionamento improprio Aastra Telecom può a propria discrezione e come rimedio esclusivo riparare o sostituire il telefono gratuitamente, a condizione che questo venga restituito durante il periodo di validità della garanzia.

Se per eseguire le riparazioni vengono impiegati dei pezzi di ricambio, questi possono essere rimessi a nuovo oppure possono contenere dei materiali rinnovati. Qualora si rendesse necessaria la sostituzione dell'apparecchio telefonico, questo può essere cambiato con un telefono rimesso a nuovo dello stesso modello e colore. Se fosse necessario riparare o sostituire un apparecchio telefonico difettoso o non funzionante durante il periodo di validità della garanzia, le clausole della presente garanzia sono applicabili all'apparecchio telefonico riparato o sostituito fino alla scadenza di novanta (90) giorni dalla data del ritiro, o data di spedizione al cliente dell'apparecchio riparato o sostituito, oppure fino alla fine del periodo di garanzia originale, a prescindere dalla data che viene per ultima. Alla consegna degli apparecchi telefonici per le riparazioni durante il periodo di garanzia deve essere consegnata anche la prova di acquisto del prodotto con la relativa data.

### Esclusioni

Aastra Telecom non garantisce la compatibilità dei propri apparecchi telefonici con i componenti di altre compagnie telefoniche. La presente garanzia non copre eventuali danni al prodotto causati da installazione o funzionamento impropri, modifiche, sinistri, negligenza, abuso, uso improprio, incendio o cause naturali come tempeste o inondazioni, verificatisi dopo l'acquisto del telefono.

Aastra Telecom non è responsabile per danni secondari o indiretti comprese, ma non limitatamente a, perdite, danni o spese derivanti direttamente o indirettamente dall'uso da parte del cliente o dall'inabilità all'uso di questo telefono, sia separatamente che in combinazione con altre apparecchiature. Tuttavia, questo paragrafo non è da considerarsi valido in caso di danni indiretti derivanti da lesioni a persone provocate da telefoni utilizzati o acquistati principalmente per uso a scopo personale, familiare o domestico.

Questa garanzia espone tutte le responsabilità e obblighi di Aastra Telecom relativamente alla violazione della garanzia, inoltre le garanzie esposte o limitate in allegato sono le uniche garanzie valide e sostituiscono ogni altra forma di garanzia, espressa o implicita, comprese le garanzie o idoneità per scopi particolari e commerciabilità.

### Servizi di riparazione in garanzia

Qualora l'apparecchio si guastasse durante il periodo di garanzia;

**In Nordamerica**, chiamare il 1-800-574-1611 per ottenere ulteriori informazioni.

**Fuori dal territorio nordamericano**, contattare i rappresentanti di vendita per ottenere ulteriori informazioni.

Il cliente è tenuto a sostenere le eventuali spese di spedizione. Quando questo telefono viene restituito per ottenere servizi in garanzia, è necessario presentare la prova di acquisto.

## Dopo il periodo di garanzia

Aastra Telecom offre servizio di riparazione e assistenza per questo prodotto al di fuori del periodo di garanzia. Tale servizio prevede la riparazione o sostituzione del prodotto Aastra Telecom, a discrezione di Aastra Telecom, a fronte di un costo fisso. Il cliente si impegna a sostenere tutte le spese di spedizione. Per ulteriori informazioni e istruzioni di spedizione;

**In Nordamerica** contattare il nostro numero di assistenza clienti: 1-800-574-1611. **Al di fuori del territorio nordamericano** contattare il rappresentante di vendita.

**Nota:** le riparazioni su questo prodotto possono essere eseguite esclusivamente dal produttore e dagli agenti autorizzati o da altre persone espressamente autorizzate. Questa restrizione vale durante e dopo il periodo di garanzia. Eventuali riparazioni non autorizzate annullano la validità della garanzia.

# Indice

## A

- Accessori opzionali 3
- alimentatore 9
- alimentazione in linea 9, 10

## B

- blocco del telefono 19

## C

- Caratteristiche del telefono 1
- Cavo Ethernet 8, 9
- Componenti del telefono 3
- Connessione
  - All'alimentazione 9
  - alla rete 9
  - Rete condivisa 8
  - Rete diretta 7
  - Ricevitore o cuffia 11
- connessione di rete, condivisa 8
- connessione di rete, diretta 7
- Creare dalla tastiera del telefono un tasto numero abbreviato 21

## D

- data
  - impostazione data 17
  - impostazione formato 17
- Descrizione dei tasti 4
- deviazione chiamata 16

## G

- garanzia, limitata 23

## I

- Installazione 5
- installazione
  - tavolo 12
- installazione a parete 13
- Installazione della base 12
- Installazione e configurazione 7
- Interfaccia utente Web, utilizzo 15
- Introduzione 1, 23

## L

- LED
  - altoparlante 20
  - MWI 20
  - stato 20
- lingua 18

## M

- Menu Amministratore 18
- Menu Preferenze 16
- MWI, (indicazione messaggio in attesa) 20

## O

- ora e data 17
- ora legale 18
- orario
  - impostazione formato 17
  - impostazione fuso orario 18
  - impostazione ora legale 18
  - impostazione orario 17
  - impostazione server orario 18

## P

- password utente 18
- Personalizzazione del telefono 14
- PoE 3
- Presa a muro Ethernet 7

## R

- Requisiti 1
- Rettifica contr. 17
- riavvio del telefono 19
- Ricevitore, collegamento 11

## S

- spia indicatore 20
- stato rete 18
- stato telefono 18, 19
  - stato rete 18
  - versione firmware 18
- suonerie 17
  - impostazione squillo 17
  - impostazione suoneria 17

## T

- tastiera, interattiva 17
- timer chiamata 20

## V

- versione firmware 18
- volume, regolazione 20











Se i problemi persistono anche dopo aver letto il presente manuale dell'utente e consultato la sezione relativa alla risoluzione dei problemi, visitare il nostro sito web all'indirizzo [www.astratelecom.com](http://www.astratelecom.com) oppure chiamare il numero 1-800-574-1611 per assistenza tecnica.